

Get ready to act!

**Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents**

Have Fun Learning and Preparing for Earthquakes and Fires

Have a wide range of experiences in both English and plain (Simplified) Japanese.

Experience how terrifying disasters can be!

- VR disaster simulator
- Fire extinguisher training
- Smoke experience
- Evacuation center experience
- Learn together!
  - Grating workshops
  - Communication using a translation app

There will be many other training opportunities as well!

January 28, 2020 (Tuesday)  
10:00 a.m. to 12:40 p.m. (planned)  
(Registration will begin at 9:20 a.m.)

**Musashino Forest Sport Plaza**  
(290-11 Nishimachi, Cho-fu City, Tokyo)  
Five-minute walk from the Keio Line Tohtakyu Station

■ Eligible Participants: 300 International residents, employees and students in Tokyo  
■ Application/Inquiries: Office of the Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents (Ad Interface Co., Ltd.)  
[Website] https://www.bousaikunren.com  
[Email address] 2019info@bousaikunren.com  
[Telephone] 03-5811-1929 (9:00~18:00)  
■ Application Deadline: January 15, 2020 (Wednesday) \*The drill may receive media coverage.

主催：東京新生活文化局

Get ready to act!

**外国人のための防災訓練**

お金はいりません。外国語を話す人がいます。プレゼントがもらえます。

～楽しく勉強して、地震や火事の時の準備をしよう～

みんなで一緒にやさしい日本語と英語を使って経験できます。

2020年 1月28日(火曜日)  
10:00～12:40予定  
(9:20から受付が始まります)

**武蔵野の森 総合スポーツプラザ**  
(東京都調布市西4290番11) 東京五輪 後援施設から5分です

■対象: 外国人 300人 (東京都に住んでいる人、働いている人、学校に行っている人)  
■申込み・問合せ先: 外国人のための防災訓練事務局 (株式会社アドインターフェース) [ホームページ] https://www.bousaikunren.com [メールアドレス] 2019info@bousaikunren.com [電話番号] 03-5811-1929 (9:00~18:00)  
■申込締切: 2020年1月15日(水曜日) ※メディア(ニュースや新聞の会社の人)がたどる人を書き添えを優先します。

主催：東京新生活文化局


わりよう 無料

1/15

まで もうしこみが できます。

●地震や台風のとくにきびしくなりますが、無料で防災の勉強ができます。

↓↓



●What will you do in case of an earthquake or typhoon? You can study about disaster prevention for free. >>>

2020.1 新日本フィルが 外国人のみなさんを コンサートに招待します。

無料 FREE

※2019.6～2020.3のあいだでひとり1かいのみ  
※しようたいは、2020ねん3がつまでつづきます。

かにかい 各回 10 人

わたしたちの えんそうを、ぜひ ききにきてください

1/17 (金) 19:15 #615 トパーズ <トリフォニー・シリーズ> 指揮：上岡敏之 (NJP 音楽監督)

1/18 (土) 14:00 演奏曲 シューベルト：交響曲第6番 八長調 D589 ヴェルディ：歌劇『ドン・カルロ』より「王妃の舞踏会」メンデルスゾーン：交響曲第4番 イ長調 op. 90「イタリア」

1/24 (金) 14:00 #28 ルビー <アフタヌーン コンサート・シリーズ> 指揮：キース・ロックハート ピアノ：小曾根 誠

1/25 (土) 14:00 演奏曲 パーンスタイン：『キャンディード』序曲 ガーシュウィン：ピアノ協奏曲 へ調\* パーンスタイン：オン・ザ・タウン ガーシュウィン：パリのアメリカ人

会場：すみだトリフォニーホール

電話申し込み 03-6658-5414 (平日 10:00～17:00)

新日本フィルハーモニー交響楽団

●広告掲載しませんか？当ひらがなネットしんぶんは、墨田区内を中心に160か所以上の施設や飲食店等で配布をしています (問い合わせ info@hiragana-net.com)。